

**TARYBOS SPRENDIMAS 2014/776/BUSP****2014 m. lapkričio 7 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui <sup>(1)</sup>, ypač į jo 23 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP;
- (2) 2014 m. birželio 4 d. Sprendimu byloje T-67/12 <sup>(2)</sup> Europos Sąjungos Bendrasis Teismas panaikino Tarybos sprendimo nuostatas, susijusias su *Sina Bank* įtraukimu į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (3) *Sina Bank*, remiantis nauju motyvų pareiškimu, turėtų būti vėl įtrauktas į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (4) 2014 m. liepos 3 d. sprendimais bylose T-155/13, T-157/13 ir T-181/13 <sup>(3)</sup> Europos Sąjungos Bendrasis Teismas panaikino Tarybos sprendimo nuostatas, susijusias su atitinkamai Babak Zanjani, *Sorinet Commercial Trust Bankers* ir *Sharif University of Technology* įtraukimu į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (5) Babak Zanjani, *Sorinet Commercial Trust Bankers* ir *Sharif University of Technology*, remiantis nauju motyvų pareiškimu, turėtų būti vėl įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (6) atsižvelgiant į 2013 m. lapkričio 28 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimą byloje C-280/12 P <sup>(4)</sup>, Fereydoun Mahmoudian ir „Fulmen“ nėra įtraukti į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (7) todėl nebėra pagrindo palikti vieną subjektą Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (8) turėtų būti iš dalies pakeista identifikuojamoji informacija, susijusi su trimis subjektais, esančiais Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;
- (9) Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Sprendimo 2010/413/BUSP II priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

<sup>(1)</sup> OL L 195, 2010 7 27, p. 39.<sup>(2)</sup> 2014 m. birželio 4 d. sprendimas, byla T-67/12, *Sina Bank prieš Europos Sąjungos Tarybą* (dar nepaskelbta).<sup>(3)</sup> 2014 m. liepos 3 d. sprendimas, byla T-155/13 *Zanjani prieš Europos Sąjungos Tarybą* (dar nepaskelbta); 2014 m. liepos 3 d. sprendimas, byla T-157/13 *Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd prieš Tarybą* (dar nepaskelbta); 2014 m. liepos 3 d. sprendimas, byla T-181/13 *Sharif University of Technology prieš Tarybą* (dar nepaskelbta).<sup>(4)</sup> 2013 m. lapkričio 28 d. sprendimas, byla C-280/12 P *Taryba prieš Fulmen ir Fereydoun Mahmoudian* (dar nepaskelbta).

## 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. lapkričio 7 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
P. C. PADOAN

---

## PRIEDAS

I. Toliau nurodytas asmuo ir subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/413/BUSP II priedo I dalyje pateiktą sąrašą:

I. Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje, bei asmenys ir subjektai, teikiantys paramą Irano Vyriausybei.

## A. Asmenys

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtrauki-mo į sąrašą data
45.	Babak Zanjani	Gimimo data: 1971 m. kovo 12 d.	<p>Babak Zanjani teikė paramą Irano naftos ministerijos, kurią ES yra įtraukusi į sąrašą, atliekamų su Irano žalia nafta susijusių sandorių finansavimui. Be to, jis padėjo Irano centriniam bankui ir bendrovei <i>National Iranian Oil Company</i> (NIOC), kuriuos ES taip pat yra įtraukusi į sąrašą, išvengti ES ribojamųjų priemonių.</p> <p>Jis veikė kaip Irano naftos sandorių tarpininkas ir atliko su nafta susijusių lėšų pervedimų, visų pirma per bendroves <i>Naftiran Intertrade Company</i> (NICO) ir <i>Hong Kong Intertrade</i>, kurias kontroliuoja Irano Vyriausybė ir kurias ES yra taip pat įtraukusi į sąrašą.</p> <p>Be to, jis teikė svarbias paslaugas Irano revoliucijos gvardijai (IRG), sudarydamas sąlygas lėšų pervedimui IRG priklausančios bendrovės <i>Khatam al-Anbiya</i>, kuriai taikomos JT ir ES sankcijos, naudai.</p>	2014 11 8

## B. Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
8.	Sina Bank	No. 187, Avenue Motahhari Ave., Teheran, 1587998411, Iran Tel.:(+9821)88532434-7, (+9821) 88532434-6 El. paštas: infor@sinabank.ir Interneto svetainė: <a href="http://www.sinabank.ir/">http://www.sinabank.ir/</a>	Banką <i>Sina Bank</i> kontroliuoja <i>Mostazafan Foundation</i> , viena iš svarbiausių Irano pusiau valstybinių įmonių, kurią tiesiogiai kontroliuoja vyriausiasis vadovas ir kuri <i>Sina Bank</i> turi 84 % akcijų paketą. Jis teikia finansines paslaugas <i>Mostazafan Foundation</i> ir jos patrunuojamųjų skyrių bei bendrovių grupei. Atitinkamai <i>Sina Bank</i> per <i>Mostazafan Foundation</i> teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei.	2014 11 8

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
156.	<i>Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd.</i> (SCT) (taip pat vadinama: <i>SCT Bankers</i> ; <i>SCT Bankers Kish Company (PJS)</i> ; <i>SCT Bankers Company Branch</i> ; <i>Sorinet Commercial Trust</i> )	<p>Sorinet Commercial Trust Bankers, Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite No. 301, Kish Island, Iran</p> <p>Sorinet Commercial Trust Bankers, No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE, P.O. Box 31988</p> <p>Teherano filialas: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran. SWIFT kodai: SCERIRTH KSH (Kišo salos filialas), SCTSAEA1 (Dubajaus filialas), SCERIRTH (Teherano filialas)</p> <p>Alternatyvus Kišo salos filialo adresas: Kish Banking Fin Activities Centre, No 42, 4th floor, VC25</p> <p>Alternatyvus Dubajaus filialo adresas: (1) SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. (2) Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988, Dubai, Port, Kish Island.</p> <p>Tel.: 09347695504 (Kish Island filialas) 09347695504/97-143257022-99 (Dubajaus filialas) 09347695504 (Teherano filialas)</p> <p>El. paštas: info@sctbankers.com zanjani@sctbankers.com</p>	<i>Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd.</i> kontroliuoja Babak Zanjani, kuris yra įtrauktas į sąrašus už tai, kad teikė finansinę paramą Irano Vyriausybei, padėdamas jos vardu vykdyti mokėjimus už naftą.	2014 11 8
161.	Sharif University of Technology	<p>Azadi Ave/Street, PO Box 11365-11155, Tehran, Iran, Tel.: +98 21 66 161</p> <p>El. paštas: info@sharif.ir</p>	<i>Sharif University of Technology (SUT)</i> yra sudaręs kelis bendradarbiavimo susitarimus su Irano Vyriausybės organizacijomis, kurios yra įtrauktos į JT ir (arba) ES sąrašus ir kurios vykdo veiklą karo ar su karu susijusiose srityse, visų pirma balistinių raketų gamybos ir pirkimo srityje. Tarp sudarytų susitarimų yra susitarimas su į ES sąrašus įtraukta <i>Aerospace Industries Organisation</i> (Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacija) dėl, <i>inter alia</i> , palydovų gamybos; bendradarbiavimas su Irano gynybos ministerija ir Irano revoliucijos gvardija (IRG) dėl išmaniųjų laivų varžybų; platesnio masto susitarimas su IRG oro pajėgomis ( <i>IRGC Air Force</i> ), kuriuo vystomi ir stiprinami universiteto ryšiai, organizacinis bei strateginis bendradarbiavimas;	2014 11 8

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
			SUT yra sudaręs 6-ių universitetų susitarimą, kuriuo remiama Irano Vyriausybė atliekant su gynyba susijusius mokslinius tyrimus; SUT taip pat siūlo antrosios/trečiosios pakopos bepiločių orlaivių (UAV) inžinerijos studijas, kurias, be kitų, sukūrė Mokslo ministerija. Visi šie susitarimai aiškiai įrodo svarbų ryšį su Irano Vyriausybe karo ar su karu susijusiose srityse; toks ryšys yra parama Irano Vyriausybei.	

II. Sprendimo 2010/413/BUSP II priedo I dalyje pateikti įrašai apie toliau išvardytus subjektus pakeičiami šiais įrašais:

I. Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje, bei asmenys ir subjektai, teikiantys paramą Irano Vyriausybei.

**B. Subjektai**

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
27.	<i>Power Plants' Equipment Manufacturing Company (Saakhte Tajhizate Niroogahi)</i>	No. 10, Jahanara Alley, after Hemmat Bridge, Abbaspour St. (previously called Tavanir), Tehran, Post Code 1435733161, Iran	Pavaldi AEOI ir <i>Novin Energy</i> (abi įtrauktos į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737). Dalyvauja kuriant branduolinius reaktorius.	2010 7 26
132.	<i>Naftiran Intertrade Company</i> (taip pat vadinama <i>Naftiran Trade Company</i> ) (NICO)	a) 5th Floor, Petropars Building, No. 35 Farhang Boulevard, Snadat Abad Avenue, Tehran, Iran Tel.: +98 21 22372486; +98 21 22374681; +98 21 22374678; Faks.: +98 21 22374678; +98 21 22372481 El. paštas: info@naftiran.com b) Suite 17, Burlington House, St. Saviours Road, St. Helier, Jersey, UK	<i>National Iranian Oil Company</i> (NIOC) patronuojamoji bendrovė (100 %).	2012 10 16
133.	<i>Naftiran Intertrade Company Srl</i>	Avenue de la Tour-Haldimand, 6, 1009 Pully, Switzerland Tel.: +41 213106565 Faks.: +41 21 3106566/67/72 El. paštas: nico.finance@naftiran.ch	<i>Naftiran Intertrade Company Ltd</i> patronuojamoji bendrovė (100 %).	2012 10 16

III. Toliau nurodytas subjektas išbraukiamas iš Sprendimo 2010/413/BUSP II priedo I dalyje pateikto sąrašo:

13. a) *Arya Niroo Nik*